

“JE” SUIS LE “JE”
OWAU NO KA “I”

“JE” viens du vide vers la lumière,
Pua mai au mai ka po iloko o ka malamalama,

“JE” suis le souffle qui nourrit la vie,
Owau no ka ha, ka maui ola,

“JE” suis ce vide, ce néant au delà de toute conscience
Owau no ka poho, ke ka'ele mawaho a`e o no ike apau,

Le “JE”, le MOI, le TOUT.
Ka “I”, ke Kino Iho, na Mea Apau.

“JE” tends mon arc en ciel au dessus des eaux,
Ka a`e au “I” ku`u pi`o o na anuenue mawaho a`e o na kai apau,

La continuité de l'esprit avec la matière.
Ka ho`omaumau o na mana`o ame na mea apau.

“JE” suis le souffle qui entre et qui sort,
Owau no ka “Ho” a me ka “Ha”,

Le souffle invisible et intouchable,
He huna ka makani nahenahe,

L'atome indéfinissable de la création.
Ka “Hua” huna o Kumulipo.

“JE” suis le “JE”
Owau no ka “I”